



УНИВЕРЗИТЕТ „СВ. КИРИЛ И МЕТОДИЈ“  
ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ „БЛАЖЕ КОНЕСКИ“  
СКОПЈЕ

Бул. Гоце Делчев бр. 9А 1000 Скопје  
Република Северна Македонија  
Деканат: +389 2 3240 401, Централa: +389 2 3240 400  
Факс.: +389 2 3223-811



Бр.

04-37/7  
16-04-2020

Скопје

Врз основа на чл. 110 став 1 точка 8 и чл. 175 став 1 од Законот за високото образование (Сл. весник на РМ бр. 82/2018 година), Наставно-научниот совет на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во состав на Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје, на својата 44. редовна седница одржана на 15.4.2020 година, ја донесе следнава

### О Д Л У К А

1. **Д-Р МИЛАН ДАМЈАНОСКИ** се избира во звањето **вонреден професор** во наставно-научните области **Англистика, Историја на книжевноста на германските народи (Англиска книжевност) и Преведување (Теорија на преведувањето и толкувањето 1 и 2 и Конференциско толкување 1, 2, 3 и 4).**

2. Именуван/-иот/-ата заснива работен однос на определено работно време до 14.4.2025 година.

3. Во стекнатото звање именуван/-иот/-ата се здобил-а од денот на донесувањето на оваа Одлука, а платата ќе се определи со посебно решение во согласност со Правилникот за плати.

### Образложение

На објавениот конкурс за избор на **вонреден професор** во наставно-научните области **Англистика, Историја на книжевноста на германските народи (Англиска книжевност) и Преведување (Теорија на преведувањето и толкувањето 1 и 2 и Конференциско толкување 1, 2, 3 и 4)** објавен во дневните весниците „Нова Македонија“ и „Коха“, се пријави кандидатот **д-р Милан Дамјаноски.**

Рецензијата за овој избор е објавена во Билтенот на Универзитетот бр. 1211.

Наставно-научниот совет на својата седница одржана на ден 15.4.2020 година по предлог на Рецензентската комисија во состав:

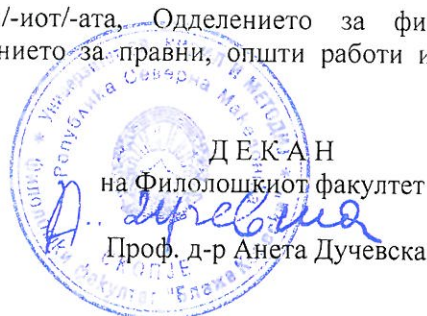
1. **д-р Зоран Анчевски, редовен професор**
2. **д-р Рајна Кошка-Хот, редовен професор**
3. **д-р Соња Витанова-Стрцова, редовен професор**

едногласно го ја избра **д-р Милан Дамјаноски** во звањето **вонреден професор.**

Согласно чл. 175 став 1 од Законот за високото образование избраниот наставник заснива работен однос за времето на кое е избран.

Одлуката да се достави до именуван/-иот/-ата, Одделението за финансиско, сметководствено и материјално работење, Одделението за правни, општи работи и човечки ресурси и Архивата на Факултетот.

Изработил:ГК  
Одобрил:МШ



РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА  
УНИВЕРЗИТЕТ „СВ. КИРИЛ И МЕТОДИЈ“ ВО СКОПЈЕ

ISSN-1857-9779

Издајор  
Соопредаен  
Пробавецор  
д-р Милан  
Замјаноски



**БИЛТЕН**

НА  
УНИВЕРЗИТЕТОТ „СВ. КИРИЛ И МЕТОДИЈ“ ВО СКОПЈЕ

Број 1211

---

Скопје, 15 МАРТ 2020 година

Михајловски, Марија Пауновска, Христијан Кипровски, Магдалена Недановска, Надица Упчева, Хурија Мукаиповска, Ирена Тачовска, Бојана Ацевска, Александар Постолов, Дритон Небиу, Елена Симјановска, Ангела Панајотовиќ, Дарко Каевски, Емран Исмаил, Атанас Аврамов, Бисера Каранакова, Фросина Касниоска, Анамарија Ѓоргова, Беба Жагар, Стефани Силјановска, Кристијан Стевчев, Ѓоко Ристов, Милица Димова, Ангела Богоевска, Роза Серафимовска, Марија Ивановска Ал Кхалили, Борис Кочов, Наташа Петровска, Свездица Ристеска, Марија Мирческа).....292-295

#### ФАКУЛТЕТ ЗА ИНФОРМАТИЧКИ НАУКИ И КОМПЈУТЕРСКО ИНЖЕНЕРСТВО

1. Рецензија на ракописот Збирка одбрани решени задачи по предметот компјутерски поддржано производство од авторот вонр. проф. д-р Андреја Наумоски.....296-300

#### ФАКУЛТЕТ ЗА МУЗИЧКА УМЕТНОСТ

1. Реферат за избор на наставник во сите наставно-научни звања во наставно-научната област друго (балетска педагогија) на Факултетот за музичка уметност во Скопје (д-р Соња Здравкова-Цепароска).....301-313

#### ФАКУЛТЕТ ЗА ФИЗИЧКО ОБРАЗОВАНИЕ, СПОРТ И ЗДРАВЈЕ

1. Рецензија за оцена на докторската дисертација Спинална манипулација во рехабилитација на лумбален синдром од м-р Снежана Лазаревска, пријавена на Факултетот за физичко образование, спорт и здравје во Скопје.....314-317

#### ФАРМАЦЕВТСКИ ФАКУЛТЕТ

1. Рецензија за оцена на докторската дисертација Хемиска карактеризација на кантарион (*Hypericum perforatum* L., Hypericaceae) собран од локалитетите во западниот дел од Република Северна Македонија од м-р Аријета Шабани, пријавена на Фармацевтскиот факултет во Скопје.....318-323

#### ФИЛОЗОФСКИ ФАКУЛТЕТ

1. Преглед на одобрени теми за изработка на магистерски трудови (Ивана Стевановска, Катерина Ујуновска, Ивана Илиевска, Стефан Стојановски, Димитар Тодороски, Марија Здравковска, Сафет Беќирски, Александар Маџаровски).....324

#### ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ „БЛАЖЕ КОНЕСКИ“

1. Реферат за избор во звањето вонреден професор во наставно-научните области: англистика, историја на книжевноста на германските народи (Англиска книжевност) и преведување (Теорија на преведувањето и толкувањето 1 и 2 и Конференциско толкување 1,2,3 и 4) на Катедрата за англиски јазик и книжевност при Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје (д-р Милан Дамјаноски).....325-341
2. Реферат за избор на наставник во сите наставно-научни звања во наставно-научната област (дисциплина) нова хрватска, словенечка и српска книжевност (Просветителството и романтизмот во српската книжевност, Реализмот и модерната во српската книжевност и Нова српска книжевност) на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје (доц. д-р Трајче Стамески).....342-356
3. Реферат за избор на наставник во сите наставно-научни звања во наставно-научната област (дисциплина) македонска книжевност XIV век македонска книжевност XX век (Книжевна генологија – македонски 19 век 1 и 2 и Нова македонска книжевност 1 и 2) на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје (д-р Искра Тасевска Хаџи-Бошкова).....357-372

#### ЕКОНОМСКИ ИНСТИТУТ

1. Рецензија за оцена на докторската дисертација Улогата и значењето на лидерството во подобрувањето на перформансите на вработените во претпријатијата во

## РЕФЕРАТ

### ЗА ИЗБОР ВО ЗВАЊЕТО ВОНРЕДЕН ПРОФЕСОР ВО НАСТАВНО- НАУЧНИТЕ ОБЛАСТИ: АНГЛИСТИКА, ИСТОРИЈА НА КНИЖЕВНОСТА НА ГЕРМАНСКИТЕ НАРОДИ (АНГЛИСКА КНИЖЕВНОСТ) И ПРЕВЕДУВАЊЕ (ТЕОРИЈА НА ПРЕВЕДУВАЊЕТО И ТОЛКУВАЊЕТО 1 И 2 И КОНФЕРЕНЦИСКО ТОЛКУВАЊЕ 1, 2, 3 И 4) НА КАТЕДРАТА ЗА АНГЛИСКИ ЈАЗИК И КНИЖЕВНОСТ ПРИ ФИЛОЛОШКИОТ ФАКУЛТЕТ „БЛАЖЕ КОНЕСКИ“ ВО СКОПЈЕ

Наставно-научниот совет на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје, на својата четириесетта редовна седница одржана на 22.1.2017 година, донесе Одлука за формирање Рецензентска комисија во врска со пријавата на д-р Милан Дамјаноски на конкурсот за избор во звањето вонреден професор во наставно-научните области: англистика, историја на книжевноста на германските народи (Англиска книжевност) и преведување (Теорија на преведувањето и толкувањето 1 и 2 и Конференциско толкување 1, 2, 3 и 4), на Катедрата за англиски јазик и книжевност, во следниов состав: д-р Зоран Анчевски, редовен професор, д-р Рајна Кошка-Хот, редовен професор и д-р Соња Витанова-Стрезова, редовен професор.

На објавениот конкурс за избор во наставно-научните области: англистика, историја на книжевноста на германските народи (Англиска книжевност) и преведување (Теорија на преведувањето и толкувањето 1 и 2 и Конференциско толкување 1, 2, 3 и 4) на Катедрата за англиски јазик и книжевност (конкурсот е објавен во весниците „Нова Македонија“ и „Коха“ на 7.12.2019) се пријавил еден кандидат д-р Милан Дамјаноски. Врз основа на доставените потребни материјали, како и врз основа на познавањето на кандидатот, Рецензентската комисија го поднесува следниов

## ИЗВЕШТАЈ

Кандидатот д-р Милан Дамјаноски со својата пријава по конкурсот има поднесено повеќе документи, меѓу кои: кратка биографија, Преглед на активности по изборот во доцентско звање и список на издадени трудови, податоци за учества на научни собири, во истражувачки проекти, комисији и др., изјава за исполнување на општите и посебните услови за работното место, види во Анекс/Образец 1 и 2.

Од поднесената кратка биографија на кандидатот ги извлекуваме следниве неопходни податоци: роден е во 1977 година во Скопје, Република Македонија, завршил високо образование и постдипломски студии на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје, при што посетувал настава од областа на англискиот јазик, книжевност и преведување, како и од областа на турскиот јазик и книжевност, се запишал на постдипломски студии (2002-2002 година) на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ и магистрирал со одбрана на трудот „Поседување – модел за ново читање на викторијанскиот период во англиската литература“ во 2010 година под менторство на проф. д-р Александрина Илиева, а во 2012 година ја одбрал докторската дисертација „Гласот и идентитетот во книжевните дел на Р. Браунинг, Блаже Конески, Џејмс Џојс и Славко Јаневски“ и се здобил со титулата доктор по филолошки науки.

Почнувајќи од учебната година 2007/2008 е ангажиран како демонстратор при Катедрата за англиски јазик и книжевност на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“, при што ги води вежбите по предметите Англиска книжевност 3 и Англиска книжевност 4. Во ноември 2010 година е избран во звањето асистент по англиска книжевност при Катедрата за англиски јазик и книжевност на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“. Во мај 2015 година е избран во звањето доцент по англиска книжевност и конференциско толкување, при што ги предава предметите Теорија на преведување и толкување 1 и 2, Симултано толкување 1,2,3,4, како и изборните предмети Развојот на британските идентитети во книжевноста и Есејот во англофонската книжевност. Во

текот на неговиот работен ангажман, почнувајќи од учебната 2010/2011 година, тој ги води вежбите по предметите Англиска книжевност 3 и Англиска книжевност 4, при што од учебната 2010/2011 до учебната 2012/2013, тој, исто така води вежби по предметот Англиска книжевност 1 (поезија). Почнувајќи од учебната 2017/2018 година, тој зема учество и во наставата од втор циклус т.е. во постдипломските студии за конференциско толкување, а од учебната 2019/2020 година и во постдипломските студии по англиска книжевност. Конечно, учествува со свои трудови на повеќе домашни и меѓународни стручни конференции, симпозиуми и работилници, а објавува и свои трудови со оригинални научни резултати во повеќе реномирани домашни и меѓународни печатени и електронски стручни списанија и зборници наведени во прилогот за објавени научни стручни трудови (Види: Образец 2), како и во макропроектот на Филолошкиот факултет „Јазици, книжевности, култури: образовни политики во функција на современото општество“.

Во рамките на својот работен ангажман извршува повеќе функции во работни комисии и тела на Филолошкиот факултет, како што се уписните и пописните комисии. Ја врши функцијата секретар на Уредувачкиот одбор на Годишниот зборник на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во 2011 и 2012 година. Исто така, во периодот 2011-2018 година е член на Дисциплинската комисија за студенти на додипломски студии. Член е на повеќе рецензентски комисии за одбрана на магистерски трудови (6) и докторски дисертации (2), при што е ментор (50) и член на комисии за одбрана на дипломски трудови (135) на студентите од Катедрата за англиски јазик и книжевност. Во меѓувреме, член е на организационен одбор на меѓународната научна конференција ESIDRP – English Studies at the Interface of Disciplines (2016 и 2019), при што е член на уредувачкиот одбор на Зборникот на трудови во 2019 година. Почнувајќи од 2019 година, ја извршува функцијата раководител на Наставно-научниот колегиум на магистерските студии по конференциско толкување на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“, Скопје. Конечно, во периодот 2013-2019 е ангажиран за лектор по англиски јазик на Македонскиот ветеринарен преглед кој го објавува Факултетот за ветеринарна медицина во Скопје.

За време на студиите, како и по нивното завршување, професионално се занимавал со преведување од англиски јазик и на англиски јазик, како во доменот на стручниот, така и во доменот на книжевниот превод. Во текот на последните деветнаесет години има работено како преведувач и толкувач на голем број проекти, семинари и работилници за институции и организации како што се Министерството за култура, УНИЦЕФ, Светска банка, ХЕРА и други. Заедно со група преведувачи, учествувал во преводот на Монографијата по повод 60-годишнината на Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје (Види: Образец 2). Во 2018 година ја објавува својата прва книга, збирката афоризми *Статусот на нашето време* во издавачката куќа „Блесок“. Има преведено еден роман, неколку збирки поезија и раскази на англиски и македонски јазик од реномирани македонски автори, како што се: Блаже Миневски, Владимир Мартиновски и Светлана Христова-Јоџиќ. Притоа, во 2018 и 2019 преведува за потребите на Македонскиот П.Е.Н. центар и на меѓународниот поетски фестивал Струшки вечери на поезијата. Член е на уредувачкиот одбор на меѓународното списание „Блесок“.

За неговата работа како доцент по англиска книжевност и конференциско преведување при Катедрата за англиски јазик и книжевност може недвојбено да се рече дека д-р Милан Дамјаноски е веќе изграден професионалец во наставата по англиска книжевност и конференциско преведување со извонредни комуникациски и организациски способности поради што е високо ценет и омилен меѓу студентите и колегите, со истенчено чувство за внесување иновации во наставната практика и со несебична колегијалност и подготвеност за соработка во најразлични истражувачки проекти со колегите од Катедрата и Факултетот и со студентите.

### **Заклучок**

Од погоре изнесеното се наметнува заклучокот дека образовниот и стручниот потенцијал, професионалното работно искуство што го поседува кандидатот д-р Милан Дамјаноски, но и неговиот постојан континуитет во напредокот како наставник, академски истражувач и научник, говорат дека во неговиот случај се работи за извонредно погоден и соодветен наставен профил за предметите од областа на англиската книжевност и конференциско преведување. Имајќи ја исто така предвид комплетноста на неговата личност, може лесно и сигурно да се предвиди дека д-р Милан Дамјаноски и понатаму ќе продолжи успешно да се развива и надградува во педагошката, преведувачката и научната област.

Затоа, Рецензентската комисија смета дека кандидатот д-р Милан Дамјаноски во целост ги исполнува критериумите за избор во звањето вонреден професор во наставно-научните области: англистика, историја на книжевноста на германските народи (Англиска книжевност) и преведување (Теорија на преведувањето и толкувањето 1 и 2 и Конференциско толкување 1, 2, 3 и 4) на Катедрата за англиски јазик и книжевност при Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје, согласно со Правилникот на Универзитетот „Кирил и Методиј“, и има чест да му предложи на Наставно-научниот совет на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во звањето вонреден професор во горенаведените наставно-научни области да го избере кандидатот д-р Милан Дамјаноски.

Скопје, 25.2.2020 година

### **РЕЦЕНЗЕНТСКА КОМИСИЈА**

Д-р Зоран Анчевски, ред. проф., с.р.  
Д-р Рајна Кошка-Хот, ред. проф., с.р.  
Д-р Соња Витанова Стрцова, ред. проф., с.р.

**ОБРАЗЕЦ 1**  
**ОПШТИ УСЛОВИ ЗА ИЗБОР ВО НАСТАВНО-НАУЧНО, НАУЧНО,**  
**НАСТАВНО-СТРУЧНО И СОРАБОТНИЧКО ЗВАЊЕ**

**Кандидат: Милан Илија Дамјаноски**  
(име, татково име и презиме)

**Институција: Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје**  
(назив на факултетот/институтот)

**Научна област:**  
**АНГЛИСТИКА, ИСТОРИЈА НА КНИЖЕВНОСТА НА ГЕРМАНСКИТЕ**  
**НАРОДИ (Англиска книжевност) и ПРЕВЕДУВАЊЕ (Теорија на**  
**преведувањето и толкувањето 1 и 2 и Конференциско толкување 1,2,3 и 4)**

**ОПШТИ УСЛОВИ ЗА ИЗБОР ВО НАСТАВНО-НАУЧНО ЗВАЊЕ – ВОНРЕДЕН**  
**ПРОФЕСОР/НАУЧНО ЗВАЊЕ – ВИШ НАУЧЕН СОРАБОТНИК**

Ред. број	ОПШТИ УСЛОВИ	Исполнетост на општите услови да/не
1	Просечен успех од најмалку 8,00 (осум) на студиите на прв и втор циклус за секој циклус посебно, односно има остварено просечен успех од најмалку 8,00 (осум) на интегрираните студии од првиот и вториот циклус *  Просечниот успех на прв циклус изнесува: _____ Просечниот успех на втор циклус изнесува: _____ Просечниот успех изнесува _____ за интегрираните студии.	/
2	Научен степен – доктор на науки од научната област за која се избира  Назив на научната област: област: Англистика, Историја на книжевноста на германските народи (Англиска книжевност) и Преведување (Теорија на преведувањето и толкувањето 1 и 2 и Конференциско толкување 1,2,3 и 4)	да
3	Објавени најмалку пет рецензирани научни труда во референтна научна публикација согласно со ЗВО во последните пет години пред објавувањето на конкурсот за избор	да
3.1	Научно списание во кое трудовите што се објавуваат подлежат на рецензија и кое е индексирано во најмалку една електронска база на списанија со трудови достапна на интернет, како што се: Ebsco, Emerald, Scopus, Web of Science, Journal Citation Report, SCImago Journal Rank или друга база на списанија која ќе ја утврди Националниот совет за високо образование 1. Назив на научното списание: _____ 2. Назив на електронската база на списанија: _____ 12. Наслов на трудот: _____ 13. Година на објава: _____	/
3.2	Научно списание во кое трудовите што се објавуваат подлежат на рецензија и кое има меѓународен уредувачки одбор во кој учествуваат членови од најмалку три земји, при што бројот на	да

Ред. број	ОПШТИ УСЛОВИ	Исполнетост на општите услови да/не
	<p>членови од една земја не може да надминува две третини од вкупниот број на членови</p> <p>1.Назив на научното списание: Journal of Contemporary Philology                  2.Меѓународен уредувачки одбор (вкупен број членови, број и припадност по земји):                  - вкупен број членови: 18                  - број и припадност по земји: Русија (2), Иран (1), Белгија (1), Данска (1), Романија (1), САД (1), Шпанија (1), Франција (1), Полска (2), Хрватска (1), Канада (1), Македонија (2), Германија (1), Србија (1), Италија (1)                  3. Наслов на трудот: Интердисциплинарноста како стожер на научно-истражувачката мисла и практика                  4. Година на објава: 2019</p> <p>1.Назив на научното списание: Journal of Contemporary Philology                  2.Меѓународен уредувачки одбор (вкупен број членови, број и припадност по земји):                  - вкупен број членови: 18                  - број и припадност по земји: Русија (2), Иран (1), Белгија (1), Данска (1), Романија (1), САД (1), Шпанија (1), Франција (1), Полска (2), Хрватска (1), Канада (1), Македонија (2), Германија (1), Србија (1), Италија (1)                  3. Наслов на трудот: Роберт Браунинг и неговите драмски монолози – мост помеѓу експериментот и традицијата                  4. Година на објава: 2019</p> <p>1.Назив на научното списание: Блесок                  2.Меѓународен уредувачки одбор (вкупен број членови, број и припадност по земји):                  - вкупен број членови: 19                  - број и припадност по земји: САД (1), Македонија (8) Хрватска (2), Турција (1), Бугарија (1), Босна и Херцеговина (1), Израел (2), Велика Британија (1), Франција (1), Германија (1)                  3. Наслов на трудот: The Dramatic Monologues of Robert Browning.                  4. Година на објава: 2019</p> <p>1.Назив на научното списание: Vermillion Journal                  2.Меѓународен уредувачки одбор (вкупен број членови, број и припадност по земји):                  - вкупен број членови: 8                  - број и припадност по земји: САД (1), Македонија (4) Босна и Херцеговина (1), Словенија (1), Србија (1)                  3. Наслов на трудот: Women Finding Their Voices in the Symbolic Order of American Society.                  4. Година на објава: 2019</p>	
3.3	<p>Научно списание во кое трудовите што се објавуваат подлежат на рецензија и кое е објавено во земја членка на Европската Унија и/или ОЕЦД</p> <p>1.Назив на научното списание: _____                  2.Назив на членката на ЕУ/ОЕЦД: _____</p>	/



Ред. број	ОПШТИ УСЛОВИ	Исполнетост на општите услови да/не
	3. Наслов на трудот: _____ 4. Година на објава: _____	
3.4	Книга или дел од книга рецензирана и објавена во земја членка на Европската Унија и/или ОЕЦД 1. Наслов на книгата: _____ 2. Назив на членката на ЕУ/ОЕЦД _____ 3. Издавач, година и место на издавање/објавување: _____	/
3.5	Зборник на рецензирани научни трудови, презентирани на меѓународни академски собири каде што членовите на програмскиот или научниот комитет се од најмалку три земји  1. Назив на зборникот: Proceedings from the English Studies at the Interface of Disciplines – ESIDRP 2019 2. Назив на меѓународниот собир: English Studies at the Interface of Disciplines (ESIDRP 2019), University of Skopje, Republic of North Macedonia. March 21-23th, 2019. 3. Имиња на земјите: Македонија, САД, Велика Британија, Србија, Литванија, Канада, Бугарија 4. Наслов на трудот: Challenges in Conference Interpreting Training Resulting from Cultural Differences Between Generations. 5. Година на објава: 2020 (во печат)	да
3.6	Преводи на капитални дела во области кои ги утврдува Националниот совет за високо образование и научноистражувачка дејност 1. Наслов на преведеното капитално дело: _____ 2. Година на објава _____ 3. Издавач, место на издавање и година _____	/
4	Претходен избор во наставно-научно звање – доцент, датум и број на Билтен: 15.5.2015 г., Билтен бр. 1100.	да
5	Има способност за изведување на високообразовна дејност	да

\* На лицата кои имаат заснован работен однос на Универзитетот или на некој од универзитетите во Република Македонија во моментот на стапување во сила на Законот за високото образование (Службен весник на Република Македонија бр.82/2018), нема да се применуваат одредбите од Законот кои се однесуваат на просекот, односно дека лицата треба да имаат остварено просечен успех од најмалку 8,00 (осум) на студиите на прв и втор циклус за секој циклус посебно, односно имаат остварено просечен успех од најмалку 8,00 (осум) на интегрираните студии од првиот и вториот циклус. Во овој случај, полето под реден број 1 не се пополнува.

\*\* За кандидатот/ите кој има повеќе од 5 (пет) научни труда во референтна научна публикација, рецензентската комисија научните труда ќе ги наведе, ќе ги оцени и ќе ги вреднува во Образец 2.

#### РЕЦЕНЗЕНТСКА КОМИСИЈА

Д-р Зоран Анчевски, ред. проф., с.р.  
Д-р Рајна Кошка-Хот, ред. проф., с.р.  
Д-р Соња Витанова Стрезова, ред. проф., с.р.

**ОБРАЗЕЦ 2**  
**КОН ИЗВЕШТАЈОТ ЗА ИЗБОР ВО НАСТАВНО-НАУЧНО, НАУЧНО И**  
**НАСТАВНО-СТРУЧНО ЗВАЊЕ**

**Кандидат:** Милан Илија Дамјаноски  
(име, татково име и презиме)

**Институција:** Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје  
(назив на факултетот/институтот)

Научна област:

**АНГЛИСТИКА, ИСТОРИЈА НА КНИЖЕВНОСТА НА ГЕРМАНСКИТЕ НАРОДИ (Англиска книжевност) и ПРЕВЕДУВАЊЕ (Теорија на преведувањето и толкувањето 1 и 2 и Конференциско толкување 1,2,3 и 4)**

**НАСТАВНО-ОБРАЗОВНА ДЕЈНОСТ**

Ред. број	Назив на активноста:	Поени
1.	<b>Одржување настава од прв циклус студии</b>	
	<b>2015/2016, зимски семестар</b> Теорија на преведување и толкување 1 (2+0) $2 \times 15 \times 0,04 = 1,2$ Симултано толкување 1 (0+4) $4 \times 15 \times 0,03 = 1,8$ Англиска книжевност 3 (0+4) $4 \times 15 \times 0,03 = 1,8$	4,8
	<b>2015/2016, летен семестар</b> Теорија на преведување и толкување 2 (2+0) $2 \times 15 \times 0,04 = 1,2$ Симултано толкување 2 (0+4) $4 \times 15 \times 0,03 = 1,8$ Англиска книжевност 4 (0+4) $4 \times 15 \times 0,03 = 1,8$	4,8
	<b>2016/2017, зимски семестар</b> Теорија на преведување и толкување 1 (2+0) $2 \times 15 \times 0,04 = 1,2$ Симултано толкување 1 (0+4) $4 \times 15 \times 0,03 = 1,8$ Англиска книжевност 3 (0+4) $4 \times 15 \times 0,03 = 1,8$	4,8
	<b>2016/2017, летен семестар</b> Теорија на преведување и толкување 2 (2 + 2) $2 \times 15 \times 0,04 = 1,2$ $2 \times 15 \times 0,03 = 0,9$ Симултано толкување 2 (0+4) $4 \times 15 \times 0,03 = 1,8$ Симултано толкување 4 (0+4) $4 \times 15 \times 0,03 = 1,8$	5,7
	<b>2017/2018, зимски семестар</b> Теорија на преведување и толкување 1 (2 + 2) $2 \times 15 \times 0,04 = 1,2$ $2 \times 15 \times 0,03 = 0,9$ Симултано толкување 3 (0+4) $4 \times 15 \times 0,03 = 1,8$ Англиска книжевност 3 (0+4) $4 \times 15 \times 0,03 = 1,8$	5,7

	<b>2017/2018, летен семестар</b> Теорија на преведување и толкување 2 (2 + 2) $2 \times 15 \times 0,04 = 1,2$ $2 \times 15 \times 0,03 = 0,9$ Симултано толкување 4 (0+4) $4 \times 15 \times 0,03 = 1,8$	3,9
	<b>2018/2019, зимски семестар</b> Теорија на преведување и толкување 1 (2 + 2) $2 \times 15 \times 0,04 = 1,2$ $2 \times 15 \times 0,03 = 0,9$ Симултано толкување 3 (0+4) $4 \times 15 \times 0,03 = 1,8$ Англиска книжевност 3 (0+4) $4 \times 15 \times 0,03 = 1,8$	5,7
	<b>2018/2019, летен семестар</b> Теорија на преведување и толкување 2 (2 + 2) $2 \times 15 \times 0,04 = 1,2$ $2 \times 15 \times 0,03 = 0,9$ Симултано толкување 4 (0+4) $4 \times 15 \times 0,03 = 1,8$	3,9
	<b>2019/2020, зимски семестар</b> Теорија на преведување 1 (2+ 2) $2 \times 15 \times 0,04 = 1,2$ $2 \times 15 \times 0,03 = 0,9$ Развој на британските идентитети во англиската книжевност (2+2) $2 \times 15 \times 0,04 = 1,2$ $2 \times 15 \times 0,03 = 0,9$ Симултано толкување 3 (0+4) $4 \times 15 \times 0,03 = 1,8$ Англиска книжевност 3 (0+4) $4 \times 15 \times 0,03 = 1,8$	7,8
<b>2.</b>	<b>Одржување настава од втор циклус студии</b>	
	<b>2.1 Магистерски по конференциско толкување</b>	
	2017/2018 зимски семестар Консекутивно толкување англ/мак 1 (вкупно 15 часови) $1 \times 15 \times 0,05 = 0,75$	0,75
	2018/2019 зимски семестар Консекутивно толкување англ/мак 1 (вкупно 32 часови) $2 \times 15 \times 0,05 = 1,5$	1,5
	2018/2019 летен семестар Консекутивно толкување англ/мак 2 (вкупно 32 часови) $2 \times 15 \times 0,05 = 1,5$	1,5
	<b>2.2 Магистерски студии по англиска книжевност</b>	
	Историскиот дискурс во англиската книжевност (вкупно 15 часови) $1 \times 15 \times 0,05 = 0,75$	0,75
<b>3.</b>	<b>Подготовка на нов предмет</b>	
	<b>2015/2016, зимски семестар</b> Теорија на преведување и толкување 1 (предавања и вежби)	1,5 (1+0,5)
	<b>2015/2016, зимски семестар</b> Теорија на преведување и толкување 2 (предавања и вежби)	1,5 (1+0,5)
	<b>2019/2020, зимски семестар</b> Развој на британските идентитети во книжевноста (предавања) Историјата во англиската книжевност Историскиот дискурс во англиската книжевност (студии од втор циклус) – предавања	2 (1+1)
	<b>2019/2020, летен семестар</b> Есејот во англофонската книжевност (предавања)	1
<b>4.</b>	<b>Консултации со студенти</b>	
	<b>2015/2016, зимски семестар:</b>	

	- Теорија на преведување и толкување 1 (30 студенти) - Симултано толкување 1 (30 студенти) - Англиска книжевност 3 (60 студенти) Вкупно: $120 \times 0,002 = 0,24$	0,24
	<b>2015/2016, летен семестар:</b> - Теорија на преведување и толкување 2 (30 студенти) - Симултано толкување 2 (30 студенти) - Англиска книжевност 4 (60 студенти) Вкупно: $120 \times 0,002 = 0,24$	0,24
	<b>2016/2017, зимски семестар:</b> - Теорија на преведување и толкување 1 (30 студенти) - Симултано толкување 1 (30 студенти) - Англиска книжевност 3 (60 студенти) Вкупно: $120 \times 0,002 = 0,24$	0,24
	<b>2016/2017, летен семестар:</b> - Теорија на преведување и толкување 2 (30 студенти) - Симултано толкување 2 (30 студенти) - Симултано толкување 4 (30 студенти) Вкупно: $90 \times 0,002 = 0,18$	0,18
	<b>2017/2018, зимски семестар:</b> - Теорија на преведување и толкување 1 (30 студенти) - Симултано толкување 3 (30 студенти) - Англиска книжевност 3 (60 студенти) Вкупно: $120 \times 0,002 = 0,24$	0,24
	<b>2017/2018, летен семестар:</b> - Теорија на преведување и толкување 2 (30 студенти) - Симултано толкување 4 (30 студенти) Вкупно: $60 \times 0,002 = 0,12$	0,12
	<b>2018/2019, зимски семестар:</b> - Теорија на преведување и толкување 1 (30 студенти) - Симултано толкување 3 (30 студенти) - Англиска книжевност 3 (60 студенти) Вкупно: $120 \times 0,002 = 0,24$	0,24
	<b>2018/2019, летен семестар:</b> - Теорија на преведување и толкување 2 (30 студенти) - Симултано толкување 4 (30 студенти) Вкупно: $60 \times 0,002 = 0,12$	0,12
	<b>2019/2020, зимски семестар:</b> - Теорија на преведување и толкување 1 (30 студенти) - Развој на британските идентитети во книжевноста (30 студенти) Симултано толкување 3 (30 студенти) - Англиска книжевност 3 (60 студенти) Вкупно: $160 \times 0,002 = 0,24$	0,32
<b>5.</b>	<b>Ментор на дипломска работа</b>	
	Во периодот 2015-2019 година, ментор на вкупно на 50 дипломски работи Вкупно: $50 \times 0,2 = 10$	10
<b>6.</b>	<b>Член на комисија за оцена или одбрана на докторски труд</b>	
	Кандидати: Јасмина Ивановска (2016), Хоу Лици (2019) Вкупно: $2 \times 0,7 = 1,4$	1,4
<b>7.</b>	<b>Член на комисија за оцена или одбрана на магистерски труд</b>	

	Кандидати: Андријана Петкоска (2015), Киро Јорданов (2016), Игор Стефановски (2016), Христина Аслимоска (2017), Флакрон Шабани (2019), Мирјана Липковска (2019) Вкупно: 6 x 0,3 = 1,8	1,8
<b>8.</b>	<b>Член на комисија за оцена или одбрана на дипломска работа</b>	
	Во периодот од 2015-2019 година, бев член на комисија за оцена или одбрана на вкупно 135 дипломски работи Вкупно: 135 x 0,1 = 13,5	13,5
<b>9.</b>	<b>Интерна скрипта од предавања и вежби</b>	
	скрипта за предметот Развојот на британските идентитети во книжевноста (предавања) <i>Дамјаноски М. Развојот на британските идентитети во англиската книжевност (скрипта)</i>	4
<b>10</b>	<b>Пакет материјали за одреден предмет</b>	
	Пакет материјали за вежбите по предметите Теорија на преведување и толкување 1 и 2	1
	<b>Вкупно</b>	<b>95,14</b>

#### НАУЧНОИСТРАЖУВАЧКА ДЕЈНОСТ

Ред. број	Назив на активноста:	Поени
<b>1.</b>	<b>Учесник во национален научен проект</b>	
	Макропроект „Јазици, книжевности, култури: образовни политики во функција на современото општество“ Учесници: Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје Период: 2018/19 Улога во проектот: автор на статии	3
<b>2.</b>	<b>Трудови со оригинални научни резултати, објавени во научно списание во кое трудовите што се објавуваат подлежат на рецензија и кое има меѓународен уредувачки одбор во кој учествуваат најмалку три земји, при што бројот на членови од една земја не може да надминува две третини од вкупниот број на членови</b>	
	<b>Damjanoski, M.</b> (2017). <i>Numero Zero – Eco’s Last Rose or the Fading Away of the Mysterious Flame. Blesok No. 111</i> <a href="http://blesok.mk/en/literature/numero-zero-ecos-last-rose-or-the-fading-away-of-the-mysterious-flame-111/">http://blesok.mk/en/literature/numero-zero-ecos-last-rose-or-the-fading-away-of-the-mysterious-flame-111/</a>	5
	<b>Damjanoski, M.</b> (2018). <i>Canale Mussolini by Antonio Pennacchi – a lively view into a dark period which every nation goes through. Blesok no. 117</i> <a href="http://blesok.mk/en/literature/canale-mussolini-by-antonio-pennacchi-a-lively-view-into-a-dark-period-which-every-nation-goes-through-117/">http://blesok.mk/en/literature/canale-mussolini-by-antonio-pennacchi-a-lively-view-into-a-dark-period-which-every-nation-goes-through-117/</a>	5
	<b>Damjanoski, M.</b> (2019). <i>The Dramatic Monologues of Robert Browning. Blesok No. 125</i> <a href="http://blesok.mk/en/literature/the-dramatic-monologues-of-robert-browning/">http://blesok.mk/en/literature/the-dramatic-monologues-of-robert-browning/</a>	5
	<b>Damjanoski, M.</b> (2019). <i>Women Finding Their Voices in the Symbolic Order of American Society. Vermilion Journal 5: 34-43.</i>	5

	Дамјаноски, М. (2019). Аспектите на постмодерното раскажување во романите на Е. Лафазановски, Д. Дурацовски и В. Андоновски. <i>Vermilion Journal</i> 6	5
	Дамјаноски, М.. (2019). Роберт Браунинг и неговите драмски монолози – мост помеѓу експериментот и традицијата. <i>Journal of Contemporary Philology</i> , 2(2): 119–131. <a href="https://journals.ukim.mk/index.php/jcp/article/view/973">https://journals.ukim.mk/index.php/jcp/article/view/973</a>	5
	Дамјаноски, М. (2019). Интердисциплинарноста како стожер на научно-истражувачката мисла и практика. <i>Journal of Contemporary Philology</i> , 2(1): 143–151. <a href="https://journals.ukim.mk/index.php/jcp/article/view/188">https://journals.ukim.mk/index.php/jcp/article/view/188</a>	5
	Damjanoski, M. (Jan. 2020) Psychoanalytical Criticism of <i>Bartleby the Scrivener</i> by H. Melville. <i>Vermilion Journal</i> 7 (во печат)	5
3.	<b>Труд со оригинални научни/стручни резултати, објавен во зборник на рецензирани научни трудови, презентирани на меѓународни академски собири каде што членовите на програмскиот или научниот комитет се од најмалку три земји</b>	
	Damjanoski, M. (02/ 2020). Challenges in Conference Interpreting Training Resulting from Cultural Differences Between Generations (Eds.) <i>Зборник на трудови од меѓународната конференција English Studies at the Interface of Disciplines – ESIDRP 2019</i> . Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје (во печат)	5
4.	<b>Труд со оригинални научни резултати, објавен во научно/стручно списание</b>	
	Дамјаноски, М. (2016) Историскиот наратив во романите на Славко Јаневски и Џејмс Џојс. <i>Литературен збор</i> , Год. LXII, 1-3: 47-60. Скопје: Сојузот на друштвата за македонски јазик и литература	3
5.	<b>Труд објавен во зборник на трудови на в.о. установа</b>	
	Дамјаноски, М. (2019). Дијалогот со дискурсот на нацијата во <i>Портретот на уметникот во младоста</i> на Џ. Џојс. Во: <i>Годишен зборник на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“</i> , кн. 45, стр. 99–110. Скопје: Универзитет „Св. Кирил и Методиј“.	2
6.	<b>Рецензија на научен стручен труд</b>	
	Во меѓународното научно списание „Современа филологија“ (2018), рецензија за трудот: Преведување метафизика: за препевот на Петре м. Андреевски	0,2
	Во меѓународното научно списание „Современа филологија“ (2019), рецензија за трудот: Religious Identity and Music in Dorothy Richardson’s Pilgrimage	0,2
	Во Зборник на трудови од меѓународната конференција <i>English Studies at the Interface of Disciplines – ESIDRP 2019</i> , рецензија за трудот: What does it mean to write about humanity in the field of General and Comparative literature??	0,2
	Во Зборник на трудови од меѓународната конференција <i>English Studies at the Interface of Disciplines – ESIDRP 2019</i> , рецензија за трудот: To Room Nineteen: A Psychoanalytic Analysis of Susan Rawlings	0,2
	Во Зборник на трудови од меѓународната конференција <i>English Studies at the Interface of Disciplines – ESIDRP 2019</i> ,	0,2

	рецензија за трудот: Translating Lewis Carroll's Alice In Wonderland Poems Into Macedonian	
<b>7.</b>	<b>Одржано предавање по покана на универзитет</b>	
	<b>Наслов на предавањето:</b> <i>The Voyages of Ognen Chemerski on the Seas of Translation</i> , на покана на Педагошкиот факултет во Битола, Универзитет „Св. Климент Охридски“ – Битола, 22 април 2019 г.	1
<b>8.</b>	<b>Учество на научен/стручен собир со реферат</b>	
	Учество со усна презентација на меѓународни научни конференции: 2015 International conference ELLSTAT 2015 – English Language and Literature Studies: Tradition and Transformation, Faculty of Philology, Belgrade, Serbia, October 23-24, 2015. Presentation title: “Dramatic Monologue as a Model for Transformation of Traditional Genres in the Poetry of R. Browning and B. Koneski” 2016 English Studies at the Interface of Disciplines (ESIDRP 2016), University of Skopje, Republic of Macedonia. March 11-13th, 2016. Presentation title: “Rewriting English History and Identity in the Works of Walter Scott, Virginia Woolf and Julian Barnes” 2017 “Ad Translationem -An Homage to Jiří Levý - English Studies at the Interface of Disciplines: Research and Practice“, Masaryk University, Brno, Czech Republic, October 26–27, 2017 Presentation title: “The Legacy of Jiří Levý’s Art of Translation in the Countries of Former Yugoslavia” 2018 „Translation Research - Translator Training Conference“, PPCU Institute Of English And American Studies, Budapest, Hungary, May 24-26, 2018. Presentation title: “Cultural Differences Between Generations and the Resulting Issues and Challenges in Conference Interpreting Training” 2018 Language, Literature, Theory 2018, Faculty of Philosophy, Nish, Serbia, April 27-28, 2019. Presentation title: “After Theory – Terry Eagleton and the Future of Cultural and Literary Theory” 2019 English Studies at the Interface of Disciplines (ESIDRP 2019), University of Skopje, Republic of North Macedonia. March 21-23th, 2019. Presentation title: “Challenges in Conference Interpreting Training Resulting from Cultural Differences Between Generations” 2019 Language, Literature, Context 2019, Faculty of Philosophy, Nish, Serbia, April 12-13, 2019. Presentation title: “Recontextualization of History in the Novels of Julian Barnes”	8 (8 x 1 = 8)

	<p>2019 6<sup>th</sup> International conference of the English Department Belgrade English Language and Literature Studies (BELLS 90) 2019 – English Department, Faculty of Philology, Belgrade, Serbia, May 30-June 1, 2019. Presentation title: “The Transformations of the Narrative of English History and Identity in the Works of Walter Scott, Virginia Wolf and Julian Barnes”</p>	
<b>9.</b>	<b>Апстракт објавени во зборник на меѓународна конференција</b>	
	<p>2015 International conference ELLSTAT 2015 – English Language and Literature Studies: Tradition and Transformation, Faculty of Philology, Belgrade, Serbia, October 23-24, 2015. Presentation title: “Dramatic Monologue as a Model for Transformation of Traditional Genres in the Poetry of R. Browning and B. Koneski”</p> <p>2016 English Studies at the Interface of Disciplines (ESIDRP 2016), University of Skopje, Republic of Macedonia. March 11-13th, 2016. Presentation title: “Rewriting English History and Identity in the Works of Walter Scott, Virginia Woolf and Julian Barnes”</p> <p>2017 “Ad Translationem -An Homage to Jiří Levý - English Studies at the Interface of Disciplines: Research and Practice“, Masaryk University, Brno, Czech Republic, October 26–27, 2017 Presentation title: “The Legacy of Jiří Levý’s Art of Translation in the Countries of Former Yugoslavia”</p> <p>2018 „Translation Research - Translator Training Conference“, PPCU Institute Of English And American Studies, Budapest, Hungary, May 24-26, 2018. Presentation title: “Cultural Differences Between Generations and the Resulting Issues and Challenges in Conference Interpreting Training”</p> <p>2018 Language, Literature, Theory 2018, Faculty of Philosophy, Nish, Serbia, April 27-28, 2019. Presentation title: “After Theory – Terry Eagleton and the Future of Cultural and Literary Theory”</p> <p>2019 English Studies at the Interface of Disciplines (ESIDRP 2019), University of Skopje, Republic of North Macedonia. March 21-23th, 2019. Presentation title: “Challenges in Conference Interpreting Training Resulting from Cultural Differences Between Generations”</p>	<p>8 (8 x 1 = 10)</p>



2019	Language, Literature, Context 2019, Faculty of Philosophy, Nish, Serbia, April 12-13, 2019. Presentation title: “Recontextualization of History in the Novels of Julian Barnes”	
2019	6th International conference of the English Department Belgrade English Language and Literature Studies (BELLS 90) 2019 – English Department, Faculty of Philology, Belgrade, Serbia, May 30-June 1, 2019. Presentation title: “The Transformations of the Narrative of English History and Identity in the Works of Walter Scott, Virginia Wolf and Julian Barnes”	
<b>Вкупно</b>		<b>71</b>

### СТРУЧНО-ПРИМЕНУВАЧКА ДЕЈНОСТ

Ред. број	Назив на активностa:	Поени
<b>1.</b>	<b>Книга од стручна област</b>	
	Дамјаноски, М. (2018). Статусот на нашето време. Скопје: Блесок.	8
<b>2.</b>	<b>Поглавје во книга (автор)</b>	
	Дамјаноски, М. (2016). Радјард Киплинг - поет на една империја, но и безвремен мајстор на расказот“ (поговор на македонското издание на Киплинг, Р. (2016) Книгата за џунглата – Поезија. Скопје:Магор. стр. 198-208	3
<b>3.</b>	<b>Авторство на одредница во речник или енциклопедија</b>	
	Одредница за Калина Малеска во енциклопедијата Книжевници – наставници од Филолошкиот факултет, том 1 (гл. одг. ур. З. Анчевски) – Скопје: Филолошки факултет „Блаже Конески“, 2019, стр. 349-358	0,4 (8 x 0,05)
<b>4.</b>	<b>Член на национална жири-комисија</b>	
	Член на жирито на националниот средношколски натпревар 6 <sup>th</sup> Annual UACS Reading Competition – Celbrating Virginia Woolf's 135 <sup>th</sup> Birthday, University American College – Skopje, April 19, 2017	1
<b>5.</b>	<b>Учество во промотивни активности на факултетот/институтот</b>	
	Промоција на Факултетот во средни училишта низ државата (2016 г.)	0,5
<b>6.</b>	<b>Превод на книга</b>	

	<p>1. Превод од македонски на англиски јазик на збирка поезија  V. Мартиновски / V. Martinovski, Сонувани и будни песни / Dream and Awake Poems. (прев. на англиски. М. Дамјаноски), Скопје: Кликер, 2017.</p> <p>2. Превод од македонски на англиски јазик на збирка поезија  V. Martinovski. Turbulencije. (sa makedonskog preveli, na engleski: M. Damjanoski, na hrvatski: Ivica Baković). Zagreb: Goranovo proljeće i Versopolis, 2019.</p> <p>3. Превод од англиски на македонски јазик на предговор.  Виорика Патеа, „На испрекинатата линија / меѓу небото и мене: постмодерните парадокси во поезијата на Ана Бландијана“ (предговор), во: Ана Бландијана, Одбрани песни / Ana Blandiana, Poeme Alese / Ana Blandiana, Selected Poems. Струга: Струшки вечери на поезијата, стр.12-93.</p>	<p>6 (3+3+ 1)</p>
<b>6.1</b>	<b>Превод на дел од книга</b>	
	<p>1. Превод од англиски на македонски јазик на предговор.  Виорика Патеа, „На испрекинатата линија / меѓу небото и мене: постмодерните парадокси во поезијата на Ана Бландијана“ (предговор), во: Ана Бландијана, Одбрани песни / Ana Blandiana, Poeme Alese / Ana Blandiana, Selected Poems. Струга: Струшки вечери на поезијата, стр.12-93.</p> <p>2. Превод од англиски на македонски јазик на избор песни  Превод на песни на Иан Кертис во Кертис, Дебора. Допир од далечината. Конгресен сервисен центар, Полица, 2017, стр. 281-329</p>	<p>2 (1+1)</p>
<b>6.2</b>	<b>Превод на статија</b>	
	<p>Превод од македонски на англиски јазик на статии  Превод на Section III. Reviews (pp. 131-144) во The Macedonian P.E.N Review 2018, Macednian P.E.N Centre, Skopje. Section III. Reviews (pp. 131-144)</p> <p>Превод од македонски на англиски јазик на статии  „Georgi Stardelov – Beyond Oblivion“ (стр. 27-30) и „Lidija Karushevska – Drakulevska – Vlada Uroshevikj A Sketch for a Poetic Portrait“ (стр. 44-49) во The Macedonian P.E.N Review, Macednian P.E.N Centre, Skopje 2019 (стр. 131-144)</p>	<p>1 (0,5+0,5)</p>
<b>7</b>	<b>Толкувачки ангажман (консекутивен и симултан)</b>	
	<p>Симултано толкување за потребите на Workshops with Stakeholders for Swiss Cooperation Strategy Macedonia 2017-2020 организирани од Швајцарската амбасада, 18, 22 и 23 јануари, 2016 г. (3 x 0,5 = 1,5)</p>	<p>1,5 (3 x 0,5)</p>
<b>8.</b>	<b>Лекторирање на трудови на англиски јазик</b>	
	<p>Официјален лектор за англиски јазик на Македонски ветеринарен преглед кој го издава Факултетот за ветеринарна медицина во Скопје во периодот 2015-2019</p>	<p>0,25</p>

<b>ДЕЈНОСТИ ОД ПОШИРОК ИНТЕРЕС</b>		
<b>9.</b>	<b>Член на уредувачки одбор на меѓународно научно/стручно списание</b>	
	Член на Уредувачкиот одбор на <i>Блесок</i> , меѓународно списание за уметност и книжевност (мандат: 2015-2019)	1
<b>10.</b>	<b>Член на организационен или програмски одбор на меѓународен научен/стручен собир</b>	
	Член на организационен одбор на следниве меѓународни научни конференции:  English Studies at the Interface of Disciplines (ESIDRP 2019), University of Skopje, Republic of North Macedonia. March 21-23 <sup>th</sup> , 2019.  English Studies at the Interface of Disciplines (ESIDRP 2016), University of Skopje, Republic of Macedonia. March 11-13 <sup>th</sup> , 2016.	2
<b>11</b>	<b>Уредник на зборник на трудови од научен/стручен собир</b>	
	Proceedings of the English Studies at the Interface of Disciplines (ESIDRP 2019), University of Skopje, Republic of North Macedonia. March 21-23 <sup>th</sup> , 2019.	1
<b>12.</b>	<b>Студиски престој во странство (до три месеци)</b>	
	Учество на обуката за обучувачи „Training for Trainers Seminar“ во Брисел, Белгија, организирана од Генералниот директорат за толкување на Европската комисија (11-15 септември, 2017 г.)	0,5
<b>13.</b>	<b>Член на факултетска комисија</b>	
	Член на Комисијата за доделување на наградата „Блаже Конески“ за есеј (2016)	0,5
	Член на Дисциплинската комисија за студенти на додипломски студии 2015-2018	0,5
	Член на Комисија за попис на постојни средства (2015)	0,5
	Член на Комисија за попис на библиотечен фонд (2016)	0,5
	Член на поткомисија за евалуација на Катедрата за англиски јазик и книжевност (2018-2020)	0,5
	Член на техничка комисија за пресметување на просекот и изготвување на ранг - листите за упис во прва година во уч. 2015/2016	0,5
	Член на техничка комисија за пресметување на просекот и изготвување на ранг листите за упис во прва година во уч. 2017/2018	0,5
<b>14.</b>	<b>Раководител на постдипломски или докторски студии</b>	
	Раководител на Наставно-научниот колегиум – конференциско толкување (магистерски студии) на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“, Скопје (мандат: 2019-2021)	2
	<b>Вкупно</b>	<b>33,65</b>

<b>ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕФЕРЕНЦИ НА КАНДИДАТОТ ЗА ИЗБОР ВО ЗВАЊЕ</b>	<b>Поени</b>
НАСТАВНО-ОБРАЗОВНА ДЕЈНОСТ	95,14
НАУЧНОИСТРАЖУВАЧКА ДЕЈНОСТ	71
СТРУЧНО-УМЕТНИЧКА ДЕЈНОСТ	/
СТРУЧНО-ПРИМЕНУВАЧКА ДЕЈНОСТ	33,65
<b>Вкупно</b>	<b>199,79</b>

**РЕЦЕНЗЕНТСКА КОМИСИЈА**

Д-р Зоран Анчевски, ред. проф., с.р.

Д-р Рајна Кошка-Хот, ред. проф., с.р.

Д-р Соња Витанова Стрезова, ред. проф., с.р.